

# نکاتی درباره

کمک گرفتن در زمینه مواد مخدر

The facts about  
Getting help with drugs

Farsi

FRANK

0800 77 66 00

افرادی در این شماره تلفن وجود دارند که می  
توانند به زبان اصلی شما صحبت کنند.

[www.talktofrank.com](http://www.talktofrank.com)

DrugScope

020 7928 1211

[www.drugscope.org.uk](http://www.drugscope.org.uk)

For additional copies, please  
contact Prolog on 0870 2414680

Produced by the FRANK campaign in association  
with DrugScope and funded by the Home Office.

## دریافت کمک در زمینه مواد مخدر

تشخیص و فهمیدن این نکته که فرد جوانی که او را می شناسید مواد مخدر مصرف می کند بسیار دشوار است.

### شما شاید:

- درباره سلامتی فرد جوان نگران شوید؛
- از دست فرد جوان برای مصرف مواد مخدر عصبانی شوید؛
- تصور کنید که بخوبی از آنها نگهداری و مراقبت نکرده اید؛
- خجالت بکشید چون دین شما مصرف مواد مخدر و الکل را نادرست می داند.

### ولی به یاد داشته باشید:

- اگر فرد جوان دارای مشکلات بسیار حاد اعتیاد به مواد مخدر نیز باشد، راه های بسیار زیادی برای دریافت کمک وجود دارد؛
- فرد جوان یک انسان بد نیست؛
- اسلام، مسیحیت و سایر دین ها به ما می گویند که به افرادی که مشکل دارند کمک کنیم.

### چه باید بکنیم؟

- با فرد جوان صحبت کنید. ولی با عصبانیت با آنها رفتار نکنید.
- با فردی که مورد اعتمادتان است صحبت کنید، مانند یک خواهر و یا خویشاوند. همیشه به یاد داشته باشید که در میان گذاشتن یک مشکل بسیار بهتر از مخفی نگه داشتن آن است.

- با پزشک خود صحبت کنید. آنها مجاز نیستند درباره هیچ چیزی که به آنها می گوئید با کسی صحبت کنند. پزشک می تواند به فرد جوان کمک کند.
- با مددکاران اعتیاد صحبت کنید. این افراد مهارتهای ویژه ای برای کمک کردن به مصرف کنندگان مواد مخدر دارند.

- به یاد داشته باشید که با نگه داشتن فرد جوان در خانه مشکلات او از بین نخواهند رفت.

- قبل از اینکه فرد جوان را برای حل مشکل به کشور اصلی خود بفرستید کمی تامل کنید. بدست آوردن مواد مخدر در بسیاری از کشورها از بریتانیا آسان تر است، به همین دلیل شاید جوانان با مشکلاتی به مراتب وخیم تر بازگردند.

### چگونه می توانم کمک بیشتری بگیرم؟

- گروه های زیادی وجود دارند که می توانند به شما و فرد جوان کمک کنند.
- با شماره تلفن 00 88 77 00 تماس بگیرید تا بدانید آیا مددکاران اعتیاد در منطقه شما حاضر هستند یا خیر. این شماره رایگان بوده و هیچ کس متوجه نخواهد شد که شما با آن تماس گرفته اید.

افرادی را می توانید در همین شماره تلفن بیابید که به زبان شما صحبت می کنند.

- از سایت وب [www.talktofrank.com](http://www.talktofrank.com) بازدید کنید.

- با تلفن 020 7729 9904 تماس بگیرید.

تماس بگیرید. Release اطلاعات کاملی درباره مواد مخدر و قانون دارد. البته صحبت کردن با Release تنها به زبان انگلیسی میسر است، بنابراین شاید به کسی احتیاج داشته باشید که کمکتان کند. ضمناً شما می توانید برای Release ایمیل ارسال کنید [ask@release.org.uk](mailto:ask@release.org.uk)

- اگر درباره مصرف حلال ها نگرانی دارید با شماره تلفن 0800 800 2345 تماس گرفته و با Re-Solv صحبت کنید.

- Remember that the young person's problem will not be solved by keeping them at home all the time.
- Think very carefully before sending the young person to your home country to try to solve their problem. In many countries it is easier to get drugs than in the UK, so the young person could come back with a worse problem.

### How can I get more help?

There are lots of groups that can help you and the young person.

- Telephone 0800 77 66 00 to find out if there is a drugs worker in your area. This number is free and no one will know that you called it. There are people on this number who can talk to you in your language.

- Visit the website [www.talktofrank.com](http://www.talktofrank.com)
- Telephone 020 7729 9904 and speak to Release. Release has special knowledge about drugs and the law. However you can only speak to Release in English, so you might need someone to help you. You can also email Release on [ask@release.org.uk](mailto:ask@release.org.uk).
- Telephone 0800 800 2345 and speak to Re-Solv if you are worried about solvent sniffing.

### Getting help with drugs.

It is very difficult when you find out that a young person you know is taking drugs.

### You might be:

- worried about the health of the young person;
- angry with the young person for taking drugs;
- concerned that you have not taken proper care of them;
- ashamed because your religion says taking drugs and alcohol is wrong.

### But remember:

- even if the young person has a very bad drug problem, there are lots of ways they can get help;

- the young person is not a bad person;
- Islam, Christianity and other religions tell us to help people if they are in trouble.

### What should I do?

- Talk to the young person. But do not get very angry with them.
- Talk to someone you trust, such as a sister or a cousin. It is always better to share a problem than keep it secret.
- Talk to your doctor. They are not allowed to talk to anyone about anything you tell them. The doctor will be able to help the young person.
- Talk to a drugs worker. These are people who have special skills to help people who take drugs.